

(T)

primary
h
m/12

Sectt. II-27-60,004-17-11-48

Expt

(1949) Department.

Ms SERIES.

G.O. NO. 2685 En

Dated

25-8-1949

Op 15
1/40 of - 9744
1 copy

[Despatch Abstract.]

N.E.S.S - Pandits and Thakhs - qualifications
- Special Rules - Amended

Madras, 11.12.1947.



From

S.A. Subhan Azeemi Sahib
Munshi Fazil.
Urdu Munshi, Govt Madrasai Azam,
Madras.

To

The Secretary
to the Govt of Madras
Edn & Public Health Dept.,
Fort St George.

Through The Proper Channel.

Sir,

I beg to bring the following few lines for your consideration and sympathetic orders.

I am a permanent Urdu Munshi of the Govt Madrasai Azam and have put in a total service of about 12 years. I have passed the Oriental Title Examination of Munshi Fazil in 1934 which qualifies me to hold the post of Munshi both in High School and college in any grade. In the year 1943 I was given the 1st grade in the high school which was also the highest scale of Urdu Munshis in the Muslim college. (copy enclosed)

Being a fully qualified and an experienced permanent Munshi in the High School, I applied for promotion to the 1st Grade Munshi in the Muslim College. I was promoted to the grade in the D.P.I's proceedings No. Re. 976/47 dated 3.9.47 (copy enclosed) After serving for about 2 months and few days, I was reverted to the High school in the D.P.I's proceedings No. Re. 3293e.3/47 dated 29.11.47. The person who was appointed in my place is one Mr. M.H. Shakir who ~~was~~ is junior to me and also not qualified to hold the post of Urdu Munshi, as he passed the Oriental Title examination after 1939. I am herewith enclosing a statement which gives the details of the services, qualifications etc of Mr. M.M. Shakir and Myself.

S.A. Subhan Azeemi.

Md, Hussain Shakir.

1. Fully qualified to teach. Urdu and Persian as I am a Munshi Fazil under old Regulation having passed in 1934.
2. Permanent and confirmed Urdu Munshi. Twelve
3. ~~Eleven~~ years continuous service.

Not qualified to teach Urdu as he is a munshi fazil under new regulation having passed in 1941, he can only teach Persian. (vide his 2487/47 of 16-5-47 of the D.P.I)

2. Temporary Munshi
3. About two & half years service with breaks (details enclosed)

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
1852	1852	Em	6-12-47				
90							
Ms							

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
Memo 4939 A/5-2		Edn	28/7/52				
Memo 7067 A/5-3		Edn	4/8/52				

Copy on p5 infra

Copy on p7 infra

not received in Sealt M

Not to be taken to go to the ...
to the ...

4. Officiated in the School in the Higher scale of pay i.e. Rs.65-80 in 1943, under rule 31.a which was then the hgx highest college scale.
4. Officiated in the, lowest scale of pay in the school and college under emergency rules.

From the above it is clear that I am qualified to hold the post of Urdu Munshi in Muslim College as I have passed the Munshi Fazil examination under the old regulations whereas Mr. Shakir who has passed the same examination under the New Regulation which enables him to teach only Persian but not urdu. For holding the post of Urdu Munshi he must pass the Oriental Examination of AdibiFazil -.In this connection I beg to mention the D.P.I's Dis.No.2487/47 dated 16.5.47 by which it is clear that those who have passed the Munshi Fazil examination after 1939 are not eligible to hold the post of Urdu Munshis in the school or college. Thus the person who has been appointed in my place has no claims to the post of Urdu Munshi except under emergency measure. I am a permanent Urdu Munshi having about 12 years service whereas Mr. M .H.Shakir is only an acting Munshi of about 2½ years service. Thus it is clear that I am the senior Munshi than Mr. Shakir

By my appointment to the college 1st October 1947 , I am confident that I bear a good record and having held the post for about 2½ months .I have a claim to the post. As promotions were being given from Munshis in the High School to the college as and when vacancies arise, by transfer it cannot be a direct and a regular appointment.

In the circumstances explained above,I humbly request that the above points may be considered and the order of my reversion to the High School revised and I am appointed in the college to the post which I was holding previously.

For which act of kindness I shall ever feel grateful.

I beg to remain, Sir,
Your most obedient servant,

Copy to the Secretary to Govt
Edn P.H.Dept Fort St George,
Madras.

Subhan Azam
11/12/47

Md. Hussain Shakir

Period from	To.	Insitutions	Orders	Total Service.
21.10.44	30-4-45	Ty.R.I.in the High school	ousted under RC.223/45 d/19 4.45 of Prl.	6 months 10 days
2.6.45	31.7.45	" Urdu Munshi in "	RC.753/45 of the Prl.	29 days
1.8.45	5.9.45	" " " in college	-	1 month 4 days.
6.9.45	11.1.46	" " " in college	RC.-	4 months 5 "
12.1.46	4.4.46	" " " in college	Re.753/45 d/12.1.46	2 " 22 days
5-4-46	15.7.46	" " Munshi in school		3 " 11 "
16.7.46	1-10-47	" " " in college	Re.3293/3/47 D.P. 29.9.47	1Yr.2 months 15 "
1.10.47	4.12-47	" " " in school	Re.3293/c3/47 d/ 29.9.47	2 months 3 days

Ty. R.I. 6 months 10 days

" Munshi in school. 10 months 18 days.

" Munshi in college 1 year 6 months 11 days.

Total service.

4
Proceedings of the Director of Public Instruction Madras,
R.No.547pC/43

185
d/ 10.3.43.

Read: Edt No 132/43 dated 2.3.43 of the Principal Govt Muhammadan college, Madras.

Ghulam Dastagir sahib, Arabic Munshi Govt Madrasai Azam Madras, is granted leave on average pay without medical certificate for one month with effect from the date of availing,

He is permitted to draw the Madras House Rent allowance during the leave period as he will rejoin the same post on the expiry of the leave

3. The following appointment is ordered under rule 31 (a) of the General Rules for Provincial and subordinate service.

Mr Syed Subhan Azeemi Addl. Urdu Munshi Govt a Madrasai azam Madras in the scale of Rs.35-45 to officiate as Arabic Munshi of the same school in the scale of Rs.65-80-

sd/

D.P.I.

(True copy).

6
5
Annexure 3
Copy of the proceedings of the Dy Director of Public Instruction Madras Rc. No.3293/c3/47 date 29.9.47.

Read:- From the Principal Govt Muslim College Madras
RC.No.976/48 dated 23.9.47

The following transfer is ordered:-

Subhan Azeemi Sahib Permanent Additional Munshi Madr sai
Azam Madras to officiate as Munshi in the Govt Muslim college vice
Hussain Shakir sahib who will officiate as an Additional Munshi
in the Madras Azam.

sd/ D.S.Reddi,
for Director of Public Instruction

(True copy).

8

CB

Recd dist
4/3/48

EdPH Dept.

PP
4/3

2/5/3

pp. 2 of

sep
6/4/48

To The D.P.I.

Mem no 97962 A-1 B. d. 4.3.48

E.S.H. Mr. S.A. Sulhan Azemi Salih. Under, Memsbi
Govt Madhassa-i-Azam. Appointment as memsbi
in College.

The Govt of Lahore received an advance
Copy of petition ^{d. 11.12.47} submitted to Govt through the
proper channel from Mr S.A. Sulhan Azemi
Salih, Under Memsbi, Govt Madhassa-i-Azam,
Madhars, on the subject noted above. The
D.P.I. is requested to state when it will
be forwarded to Govt with his remarks.

Cgk
2.3.48
per
2/3/48

DM
4/3/48

Office of the
Director of Public Instruction,
Madras.

ENDORSEMENT R.C. No. 3293/C.3/47 dated the 30th March 48.

SUB:- Petition from Mr. Azeemi, Urdu Munshi, Govt.
Muslim College = Against the orders reverting
him from the college to his permanent post
in the Madrasa-I. Azam.

REF:- Endorsement No. L. Dis. 1326/47 dated 29-12-1947
of the Principal, Government Muslim College,
Madras.



Government Memorandum No. 97962/A- Education,
dated the 4th March 1948.

SUBMITTED.

2. The petitioner's contention is that he is fully
qualified for the post and has put in 12 years service
whereas Muhammad Hussain Shekir has put in less service.
The petitioner's contention that he has a claim over
the post because he officiated in the same in 1943
cannot hold good because during 1943 he officiated only
under emergency powers. On the otherhand Shekir Sahib
was appointed in the regular cadre from 12th January 1946
and is better qualified than Azeemi. Hence the
petition deserves no consideration.

for Director of Public Instruction.
To
The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

KAN.2/4

185 No
194

pp 12 CP
pp 11 CP

Copy on p 7 CP

not received in Sect. It is quoted
at Man p 1 CP

8

13 EPH Dep.

Memorandum 97962A-26 dnd. 19.4.48

Estt. Mr S.A. Saheban Azeemi Sahib, Indan, Member
Govt Madrasai-Azam. Appointment as Member
in the College.

Ref: - Petition from Mr S.A. Saheban Azeemi d 11.12.47
Endt of the D.P.J No 3293 C3/47 d 30.3.48.

The D.P.J is requested to state in detail
the circumstances under which Mr. S.A. Saheban
Azeemi, Permanent Additional Member Govt
Madrasai-Azam was appointed to officiate as
Member in the Govt Muslim College vice Hussain
Shakei Sahib in the proceedings of the D.P.J
No 3293/C3/47 d 29.9.47 and also the
reasons for reappointing him to the High School
in the proceedings of the D.P.J No 3293 C3/47
d 29.11.47. He is also requested to state
whether the contention of the petitioner
that Mr Md. Hussain Shakei is not qualified

P.T.O

2. 14/4/48

To hold the post of Urdu Munshi in the school or college is correct.

12.4.48/15/4/48

15/4/48

23-4-48

To The D.P.I

23-4-48

C.F. 32 (a).

Department
From (Name) Sri.D.S.Reddi, M.A.(OXON)
Designation Director of Public Instruction,
Station MADRAS.

Received.....Registered.....
To
The Secretary,
Education and Public Health Dept.
MADRAS.

Enclosures: 39311
Re. No. 3293-C3/47 dated 23-5-1948.
Sir, SUB:- Appointment - Mr.S.A. Subhan Azeemi Sahib,
Urdu Munshi, Govt. Madrasa-I-Azam -
Appointment as Munshi in the College.
REF:- Govt. Memo No.97962-A.2 Education dated 19-4-48.



The matter is under correspondence with the Principal, Govt. Muslim College, Madras, and my reply will be submitted as soon as I hear from him.

FOR DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

MDS
26/5

1. T. 48 if necessary.
28.5.48

The D.P.I may be reappointed again on 15/4/48

28/5/48

28/5/48

16

[Faint, mostly illegible handwritten notes in Urdu/Arabic script]

19/10/48

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

10

29
24/9/48

20
21/10/48
Mr. W.P. 9.
Mr. 22.10.48

Memorandum 97962 A/W - 3 Date 24/9/48
Subj Appointment - Mr. S.A. Subhan Azeem
 Sahib, Urdu Munshi, Govt Madrasa - I - Agha
 - appointment as Munshi in the College
 Ref: Letter from Mr. W.P. 9. no. 3293-03/47 dt 23.5.48

The W.P. 9. is requested to
 state when his final reply on the
 subject may be expected.

MS
21/10/48
10/11/48

23/9/48

18

Handwritten notes in Urdu script, including dates like 10/11/48 and 21/10/48, and various administrative remarks.



OFFICE OF THE
DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
RC. NO. 3293-C3/47.

MADRAS: Dated 16th October 1948.

From THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
MADRAS.

To THE SECRETARY TO GOVERNMENT,
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT,
FORT ST. GEORGE, MADRAS.

77435

Sir,
SUB: APPOINTMENT = Mr. S.A. Subhan Azeemi
Sahib, Urdu Munshi = Government
Madrassa-I-Azam - appointment as
Munshi in the college.

REF: Govt. Memo. No. 97962-A/47, 47-3=Edn.
Dated 24-9-1948.

The matter is still under the correspondence with the
Principal, Government Muslim College, Madras and I shall
submit my final reply as soon as I hear from him.

Yours faithfully,

[Signature]
FOR DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
19/X.

Handwritten notes and signatures at the bottom left, including dates 10.11.48 and 21/10/48, and the initials SNS.

SNS. 19/10

20

Edu. 4P.H. 246 (A)

Memo. no 97962A/47-4 Edu. 13/12/48

Sub: Appr. - Mr S.A. Subhan Azeemi Sahib -
Urdu Munshi - Govt Madrasa (Alam),
Appointment as munshi in the college

85/13/12
Res: Last memo from the D.P. 2 no. 3293-C3/47 dated 16.10.48

The D.P. 2 is requested to
expedite his reply to last memo no 97962A-2 Edu
of 19.4.48 as the matter has been pending with
him for a long time.

M.K. 18/12/48
15/12/48

15/12/48

To
The D.P. 2

15/12/48

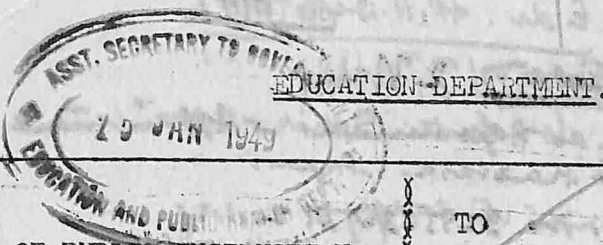
The matter is still under the correspondence with the
Principal, Government Muslim College, Madras and I shall
submit my final reply as soon as I hear from him.

15/12/48

FOR THE DIR. OF PUBLIC INSTRUCTION

15/12/48

21



FROM
THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
MADRAS.

TO
The Secretary to Government,
Education & Public Health Dept.,
MADRAS

Rc.No.3293C3/47 dated 20th January '49

sir,

521 Sub:--Madras Educational Subordinate Service--Establishment--
Urdu Munshi--Appointment of Mr. Subhan Azeemi Sahib.

Ref:--Govt. Memorandum No.97962A/47-4 Education dated 13-12-48

The Principal, Government Muslim College, Madras has been
requested to furnish certain information in the matter and a reply to
Government will be submitted on its receipt.

Yours faithfully,

15/12/48

For Director of Public Instruction

Copy to the Principal, Government Muslim College, Madras.

3/24/1
The D.P. 2 may be reminded again, if necessary on 18/1/49.

C1b.21/1/49

15/12/48

From (Name)	Department	Received	Registered
Designation		To	
Station		The	

Enclosures :

No. dated 194 .

Sir,

- 2 -

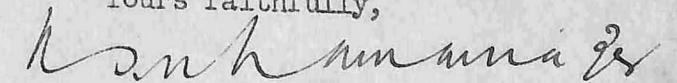
Madras, reverting Janab Subhan Azeemi to his permanent post in the Madrasa-I-Azam in Deputy Director's Proceedings Rc.3293-C3/47 dated 29.11.47.

6) The petitioner's contention that Mohd. Hussain Shakir is not qualified to hold the post of Urdu Munshi is correct in the sense that the qualification now required for holding an Urdu Munshi's post is Adib-e-Fazil and not Munshi-I-Fazil; yet, it is technically incorrect in the sense that the rules have not yet been amended laying down that point specifically.

7) In this connection, it is submitted that in the case of Non-Govt. Secondary schools, it was held in the Director's Proceedings L.Dis.No.2423 E/45 dated 26.2.46 that the holders of the title of Munshi-I-Fazil obtained before 1936 or the Adib-e-Fazil might be appointed. Later on the the above view was modified and it was ordered in the Director's Proceedings Dis. No.2487/47 dated 16-5-47 that those who had passed Munshi-I-Fazil Examination after 1936 and before 1939 were also eligible for appointment as Urdu Munshis as the First Examination under Adib-e-Fazil new regulations of the University of Madras was held only in 1939.

8) I would suggest that it be accepted that the qualifications required for a Munshi's post should be the same, alike for Govt. and Non-Govt. Institutions, and that the required qualification should be the title of Adib-e-Fazil or Munshi-I-Fazil if the latter was obtained prior to 1939.

Yours faithfully,



For Director of Public Instruction.

MDS

3/3


 3.349

Edn and P.H Dept

Memo No 97962 A/W - 6 Edn 193/14

Janab. S.A. Subban Azami, Under
Munshi - Under Munshi, Govt Madras.
I - Azam. Appointment as Munshi in the
College -

Ref D.P.'s letter No: 3296-C3/46
D. 2.3.49.

The D.P. is requested to state what
his final recommendation is in regard to the
petitioner's request. He is also requested to state
whether the existing Statutory rules require modification
and if so, forward to Govt a clear draft of
these amendments.

By
8/8/49.

RM
9/3/49

To the D.P.

Ans
12/12

R.C.3293.C.3/47.

Office of the
Director of Public Instruction
Madras, Dated 30--5--1949.



The Director of Public Instruction,
Madras.

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

Sub:- Appointment - Janab S.A. Subhan Azeemi, Urdu Munshi, Govern-
ment Madrasa-i-Azam - appointment as Munshi in the College.

Ref:- Government Memo No.97962.A/47-6 Education dated 10--3--1949.

42561 I have the honour to state, that the existing Statutory
rules in respect of this matter require modification. A draft
of the necessary amendments is submitted separately.

The revised qualification to be prescribed cannot have
retrospective effect and so, the fact that Mhd.Hussain Shakir took
the Munshi -i-Fazil after 1939 need not be considered as a bar to
his being appointed as an Urdu Munshi. But, as it is now observed
that Mr.Shakir was appointed in 1946 by the Principal in the lower
scale and not by the Deputy Director of Public Instruction to a post
in the higher scale he cannot have preference over the petitioner
for appointment to the higher post.

I therefore recommend that as the petitioner is the senior,
he should be appointed as Urdu Munshi in the College in preference
to Mhd.Hussain Shakir.

Yours faithfully,

Copy to C2. Section.

VLA.1.6.

For Director of Public Instruction.

31/ EPH (A)

Memorandum 97962 A/W. 7 Edu 7 7-6-49

Appr. - Janab S. A. Subhan
Azeemi, Urdu Munshi, Govt
Madrasa. 1-Azam - appr. as -
Munshi in the Govt Muslim
College - order issued

pp1-304

p 294

Ref Petition from Janab S. A. Subhan
Azeemi of 11.12.49
From the D.P.S. No 3293 C3/W
of 30.5.49

The D.P.S. is
requested to take action as
stated in the last para. of
his letter referred to above
and to send a report to Govt
The draft amend.
ments in para 1 of his
letter cited is awaited.

Swic used
CNo. 43299A

To The D.P.S.

ms
ms
10/6

Ms S
el 6/1/49
6/6/49.

ms
7/6/49

A

18

Education Department.

From

The Director of Public Instruction,
M a d r a s



The Secretary to the Government of Madras,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, M a d r a s.

R.C.No. 3293-C3/47 dated 2nd June 1949.

Sir,

MADRAS EDUCATIONAL SUBORDINATE SERVICE--Other Pandits and
Munshis--Amendments to the Special Rules.
Reference:-Government Memorandum No.97962-A/47-6 Education
dated 10.3.1949.

43299

p29 ante

In continuation of para 1 of my letter to Government
R.C.No.3293-C3/47 dated 30.5.1949, I have the honour to submit
below a draft of the necessary amendments:-

In Annexure II to the Special Rules relating to the
Madras Educational Subordinate Service, in the tables under "A.-
Men's Branch" and "B-Women's Branch," the following proviso shall
be added in column (2) under item (1) of the qualifications
prescribed against "Other Pandits and Munshis".

"provided that in the case of Urdu Munshis who do not
possess the Oriental Title of Adib-e-Fazil, the Oriental Title
of Munshi-i-Fazil should have been obtained prior to 1939".

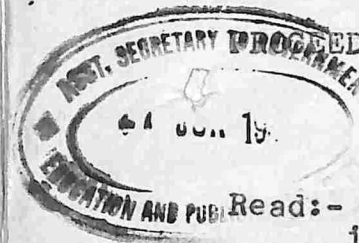
Yours faithfully,

For Director of Public Instruction.

ks.4.6.

2/4/6

3/4/6



PROCEEDINGS OF THE JOINT DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, MADRAS.

R.C. 3293 C3/47 dated 23--6--1949.

- Read:-
- i) Petition dated 11-12-47 from Janab S.A. Subhan Azeemi.
 - ii) Endt. L. Dis. 1326/47 dated 29-12-47 of the Principal, Government Muslim College, Madras.
 - iii) Govt. Memo. No. 97962 A/47-7 Edn., dated 7-6-1949.

In modification of the orders issued in Deputy Director of Public Instruction's Proceedings RC No. 3293 C3/47 dated 29-11-47 the following promotion is ordered:--

Janab S.A. Subhan Azeemi, Urdu Munshi, Government Madrasa-I-Azam, Madras to officiate as Urdu Munshi, Government Muslim College, Madras Vice. Janab Hussain Shakir reverted. To join at once.

2. Janab Hussain Shakir, Officiating Urdu Munshi, Government Muslim College, Madras, on reversion, to officiate as Urdu Munshi, Government Madrasa-I-Azam, Madras vice Janab S.A. Subhan Azeemi promoted. To join on relief by No. 1.

3. The appointment from 4-12-47 to the date of reversion in during which Janab Hussain Shakir officiated as College Munshi will be treated as one under emergency powers under Rule 31 (a) of the General Rules relating to Provincial and Sub-ordinate services.

Joint Director of Public Instruction

To
The Principal, Government Muslim College,
Madras.

Copy submitted to the Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Madras.

Copy to C section.

ARB : 25-6

EPW A

MS
25/6

OFFICE OF THE JOINT DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, MADRAS.
H.O. 3293 dated 23-5-1949.

Re:- (i) Petition dated 11-12-47 from Jagan S.A. Subhan Asst. Principal, Government Muslim College, Madras.
(ii) Govt. Memo. No. 9783 A-47-7 dated 7-6-1949.

In modification of the orders issued in Deputy Director of Public Instruction's proceedings No. 3093 dated 11-12-47 the following promotion is ordered:-

Jagan S.A. Subhan Asst. Principal, Government Muslim College, Madras to officiate as Jagan S.A. Subhan Asst. Principal, Government Muslim College, Madras Vice. Jagan Hussain Sharif reverted to join at once.

S. Jagan Hussain Sharif, Officiating Urdu Muslim, Government Muslim College, Madras, on reversion, to officiate as Urdu Muslim, Government Muslim College, Madras Vice Jagan S.A. Subhan Asst. Principal, Government Muslim College, Madras.

3. The appointment from 1-12-47 to the date of reversion during which Jagan Hussain Sharif officiated as College Muslim will be treated as one under emergency powers under Rule 31 (a) of the General Rules relating to Provincial and Subordinate Services.

Joint Director of Public Instruction

To The Principal, Government Muslim College, Madras.

Copy submitted to the Secretary to Government, Education and Public Instruction Department, Madras.

Copy to C section.

AND 12-5-49

22/5/49
14/5/49
18/5/49
33/5/49

EPHA

T.M. By P.M. 97962 A/W Edo 14/7/49
From the Secy to Govt, E.P.I. Dept
to the J.D.P.I.

M.F.S.S. - Other Pandits and
Munshis - Qualifications - amendments
D.P.I. Dept
Ref. letter no 32933/W to 21/4/49

There is no reference to the title of
Munshi - I. Farid & Adil - E. Farid in the
Qualifications prescribed for "Other Pandits
and Munshis". This qualification is
prescribed only for religious institutions. Please
say how this proviso can be added to the
Qualifications as referred to above.

M.S. 13/7/49
18/7/49
14/7/49

EDUCATION DEPARTMENT

FROM THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION, MADRAS

To The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
MADRAS

Roc.No.3293 C3/47 dated 5-3-49

Sir,

Sub:--Madras Educational Subordinate Service--Other Pandits
and Munshis--Qualifications--Amendments.

Ref:--Government T.M. No.97962 A/47 Education
dated 14-7-49

60630

Adib-i-Fazil

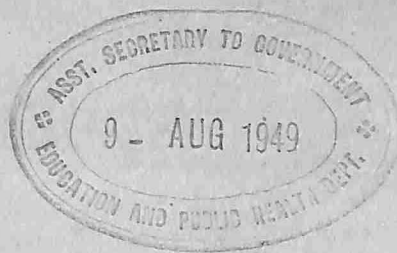
The titles "Munshi-i-Fazil" and "Adib-i-Fazil" are Oriental Titles and they are covered by the general term "(i)A Title conferred by a University in the Province in Oriental Learning with special reference to the subject in respect of which recruitment is necessary" prescribed in Column (2) against "Pandits and Munshis" mentioned in Column (1) of Annexure II of the Special Rules relating to the Madras Educational Subordinate Service. The proviso as already suggested in the Office letter of even number dated 2-6-49 may, therefore, be added to the qualifications.

Yours faithfully,

For Director of Public Instruction

Clb.6-8-49

8/9



R. Sivakumaran Pillai
- do -
- do -
Mr. B. Bhagavatharam
Shall be eligible to hold
Any civil office in connection with
the affairs of the Province of
Madras.
2/ Under Section 241(5)
of the Govt of India Act, 1935, H.E. 1/12
Governor of Madras, kindly releases
the provision of rule 10 (c) of the
General Rules for the Madras
Educational Subordinate
Service in favour of the
Candidates mentioned in para
1 above, in order to
enable the M.P.S.C. to
include their names in the

Sub:- M.E.S.S. - ~~Other~~ Pandits and Munshis - Qualifications - Special Rules - Amended.

Ref:- Letter from the D.P.I., No.3295-C3/47, dated 2--6--1949.

G.O. (MS.) NO. 2685 EDN., DATED 25-8-49.

The following notification will be published in the Fort St. George Gazette:-

NOTIFICATION

In exercise of the powers conferred by Section 241 (1)(b) and (2)(b) of the Govt. of India Act, 1935, H.E. the Governor of Madras hereby makes the following amendments to the Special Rules for the Madras Educational Subordinate Service (Section 3 of Part III-B of the Service Rules in Vol. III of the Madras Services Manual, 1946.).

AMENDMENT

In Annexure II to the said Special Rules, in the tables under ^{the headings} "A - Men's Branch" and "B - Women's Branch", the following proviso shall be added in column (2) under item (1) of the qualifications prescribed against "Other Pandits and Munshis", namely:- ^{in column (2)} the word "or" shall be omitted and to that effect, namely:-
"Provided that in the case of Urdu Munshis who do not possess the Oriental Title of Adib-e-Fazil, the Oriental Title of ^{Munshi-i-} ~~Adib-e-~~ Fazil should have been obtained prior to 1939", or".

- To
- The D.P.I.,
 - The S., M.P.S.C.
 - The P.(S.)Dept.
 - The Legal Dept.
 - The Sectt. Library (4 copies)
 - P.Cs. to all H.Ms. (2 copies each)
 - The S.G.P. (for publn. in the Gazette)
 - The Book Clerks of A.S.II and Secretary. 7 s.cs.

NOTE:- Legal may see for scrutiny.

STANT SECRETARY
1039496
16 AUG 1949
LEGAL

12/8/49

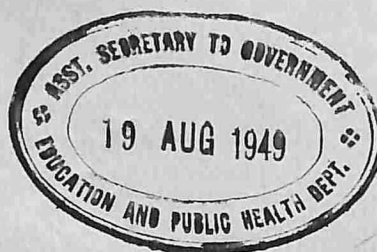
11/8/49

Legal

LEGAL DEPARTMENT.

The alterations indicated in red ink on the draft notification may be made.

Legal no. 10394/17-8-49

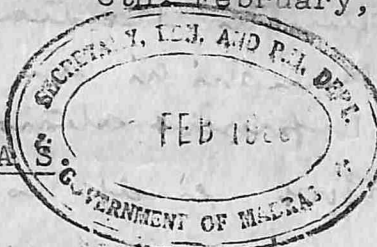


63000



Shaikh Galib, Esqr., M. P.

Camp: 33, Constitution House, Curzon Road, New Delhi. 6th February, 1950.



To The Honourable K. Madhava Menon, Minister for Education, Government of Madras, MADRAS.

10 FEB 1950

Sir,

1. Janab M. A. Sattar Saheb is an Arabic Munshi in Govt. Madrasa-i-Azam, Mount Road, Madras. He is highly qualified and the senior-most in Madras Schools.

2. There was a vacancy of Munshi's post in the Govt Arts College, Mount Road, Madras, for which Mr. M. A. Sattar Saheb applied. The then principal Mr. Syed Ishaq Hashimi, did not appoint Sattar Saheb, having some political prejudice, as Sattar Saheb is a Congress man and was associated with Maulana Azad, as a student, some twenty-five years ago. The principal, Mr. Hashimi, appointed a junior and less qualified man in the post, viz. Mr. S. A, Azimee Saheb, in preference to M. A. Sattar Saheb.

3. Mr. Sattar Saheb appealed to the Director of Public Instruction but so far no reply for the last two years has been received. So I humbly request your honour to enquire into the matter and do the necessary justice by re-instituting him. I request you to re-consider the previous orders and get M. A. Sattar Saheb appointed.

Thanking you in anticipation,

Yours faithfully,

Shaikh Galib (Shaikh Galib)

EPH (A)

Shaikh Galib, M. P., Sangadigunta, GUNTUR, Madras Province.

Encl No 10212 H/501 dated 10/2/50

Referred to Mr. D. J. for early remarks.

Handwritten notes and signatures at the bottom of the letter, including 'To Mr. D. J.' and various initials.

Edu Dept (A)

Memorandum 10212 A/50-2 Edu D 11/4/50

Appr of Janab M. A. Sattar, Arabic
Munshi, Madrasa-i-Azam as Arabic
Munshi in the Govt Arts College -
Representative

Govt endo no 10212 A/50-1 Edu D 10/2/50

The attention of the D.P. is
invited to the reference cited and
he is requested to state when his
reply to it may be expected.

11/4/50

Memorandum 10212 A/50-3 Edu D 11/5/50

Appr of Janab M. A. Sattar, Arabic Munshi, Madrasa-i-Azam
as Arabic Munshi in the Govt Arts College - Representative

Govt endo no 10212 A/50-1 Edu D 10/2/50
" Memo no 10212 A/50-2 Edu D 10/2/50

The D.P. is requested to
expedite his reply in the matter.

11/5/50

Memorandum 10212 A/50-4 Edu D 21.6.50

Appr of Janab M. A. Sattar Arabic Munshi, Madrasa-i-Azam
as Arabic Munshi in the Govt Arts College - Representative

Govt endo no 10212 A/50-1 Edu D 10.2.50
Memo no 10212 A/50-2 Edu D 14.4.50
" 10212 A/50-3 Edu D 11.5.50

The attention of the D.P. is invited to the reference
cited and he is requested to look into the matter personally
and send a very early reply.

11/6/50

20/6/50

21/6/50

Education Department

From

The Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education Department,
Madras.

Roc.No.1049 C5/50 dated 17th November 1950

Sir,

Sub:--Appointments--Pandits and Munshis--Petition from
Janab M. Abdul Sattar--Arabic Munshi, Government
Madrasa-i-Azam for transfer to Collegiate Branch

Ref:--Government Endorsement No.10212 A/50-1 Education
dated 10-2-1950 and Memorandum No.10212 A/50-1
Education dated 18-9-50 placed below.

With reference to the Government Memorandum quoted above,
I have the honour to report as follows:-

Janab M. Abdulsattar, Arabic Munshi, Government Madrasa-i-Azam
was first appointed as Urdu Munshi, with effect from 5-10-1926.
He possesses the following qualifications (1) Afzul-ul-Ulama
of 1933 (2) Munshi-i-Fazil 1925. His minimum general educational
qualification is reported to be III Form but there is no evidence to
show that he has passed III Form. He is the permanent Arabic
Munshi (I Grade) Government Madrasa-i-Azam, Madras, in the High
School Department and hence he is placed in the scale of Rs.85-175/-
taking into account his services of over 15 years. His present
request is for a transfer to collegiate Branch as Munshi
Grade I, Government Arts College, Madras, in preference to Janab
S.A. Subban Azami, the present Officiating Urdu Munshi, who is
Junior to him in service and pay. The qualifications possessed
by Janab Subban Azami are (1) Munshi-i-Fazil III Class 1934 and (2)
Moulvi-i-fazil in Kalifa Arabic College, Vellore. It is true that
Janab M. Abdul Sattar possesses Superior qualifications when compared
with the qualifications possessed by Janab Subban Azeemi, but
when Janab A. Subban Azeemi was appointed as College Munshi with
reference to Government Memorandum No.97962-A/47-7 Education
dated 7-6-1949 admitting his appeal against Janab Hussain Sakir,
he did not put in his claims for transfer to collegiate Branch
presumably because of the fact he does not stand to benefit by
such transfer as the scale of pay of pandits and Munshis grade II
viz., Rs.80-170, in colleges is lower than the scale for I grade Pandits
and Munshis in High Schools. In view of this, and having regard to the
fact that there is no prospect of his being promoted as Pandit
grade I in colleges in as much as he does not possess the qualifica-
tions prescribed for viz., the same qualification as for Assistant
Professors and Assistant Lecturers, I feel that the petitioner
has no substantial grievance requiring to be remedied. It is also
hard on Janab S.A. Subban Azeemi to have him reverted now for no
fault of his. In the above circumstances, the petitioner may be
informed that his request cannot be complied with.

Yours faithfully,

Munisham

For Director of Public Instruction

Clb.17-11-50

25

45

Edn. (A)

52
11-12

p3 of.

Memo. No. 10212-8/50 A Edn. dated 11-12-50.
Sub: E&H. Tanab M. Abdul Sattar, Arabic Memshi
Govt. Madrasa-e-Azam - Transfer to collegiate branch
fr on the D.P. 9. No. 10495/50 d. 17-11-50.

lik

p1 of.

In the letter of the D.P. 9. cited
it is stated that Tanab M. Abdul Sattar did
not put in his claims for transfer to collegiate
branch when Tanab A. Subban Azeemi was
appointed as College Memshi. But in the letter
of ^{Mr.} Shauk Galib, M.P., d. 6-2-50 (Copy sent to the
Director with Enclt. No. 10212A/50-1 Edn. d. 10-2-50)
it has been stated that Tanab Abdul Sattar
appealed to the Director ~~against~~ ^(in the year 1950) the appointment
of Tanab Azeemi as Memshi in the Collegiate branch
and that he had no reply so far. The Director
is requested to ~~see~~ ^{reconcile} the above statement
and report ^{what} ~~the~~ ^{was} action taken ~~by him~~ ^{on the}
appeal said to have been filed by Tanab Abdul
P.T.O.

6
that and whether he cannot be appointed
as Munshi in the college now in view
of his superior qualities.

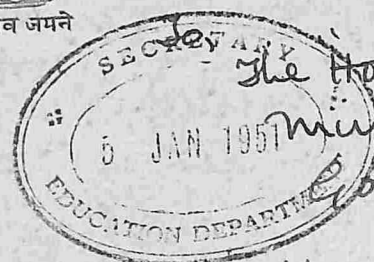
Ans
9.12.50

Ans
10/12/50

To be L.P. 9.12.50



Shauk Galib,
MEMBER OF PARLIAMENT



42
GUNTUR,
DI 31.12.50
26
The Honble, K. Madhava Menon,
Minister for Education, Govt of Madras,
Court House, Mount Road, Madras.

Dear Madhava Menon garu,



During the last Budget Session
I wrote you a letter from Delhi regarding the
appeal of Mr M. A. Sathar, Munshi working
in the Madras Ashram of Madras. I donot
know what has become of it. May I request
you once again to see to that.

He is such a Munshi from
whome we took lessons of Nationalism during
the days of 1920 to 1930. He had suffered a great
deal from the hands of the Leaguers and he
deserves to be treated as a Political sufferer.
Hence it is but fair that our govt should give
him some preference. Hoping that you would
excuse me for the trouble. I am yours faithfully,

Shauk Galib

48

A 27

EDUCATION DEPARTMENT 49

From

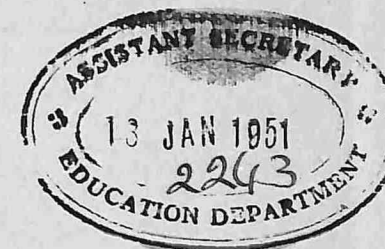
The Director of Public Instruction,

Madras

To

The Secretary to Government,

Education Department



Roc.No. 1049.C-5/50 dated 16.1.1951

Sir,

Sub: Establishment - Janab M.Abdul Sattar, Arabic Munshi, Government Madrasa-i-Azam - Transfer to collegiate branch.

Ref: Government Memo. 10212-3/50-A Edn. dated 11.12.1950

With reference to the Government Memo. quoted above, I have the honour to report that Janab M.Abdul Sattar has since been transferred to the collegiate branch as Urdu Munshi, Government Arts College, Madras. No further action is therefore necessary on the subject and the matter may be considered as closed.

Yours faithfully,

Munishwar

for Director of Public Instruction

16/1/51 GRD. 16.1.

16/1

EDUCATION DEPARTMENT
 The Director of Public Instruction,
 Madras

To
 The Secretary to Government,
 Education Department

Doc. No. 1049.C-5/50 dated 16.1.1951

Sir,
 Sub: Establishment - Tanab M. Abdul Sattar, Arabic Munshi, Government
 Madras - Transfer to collegiate branch.
 Ref: Government Memo. 10312-3/50-A Edn. dated 11.12.1950

With reference to the Government Memo. quoted above, I have the
 honour to report that Tanab M. Abdul Sattar has since been transferred
 to the collegiate branch as Urdu Munshi, Government Arts College, Madras.
 No further action is therefore necessary on the subject and the
 matter may be considered as closed.

Yours faithfully,
 for Director of Public Instruction

16.1.51

28 51 Edu. (A)

Letter No. 10212-10/50 A Edn. dated 3-2-51.

To Tanab Shauk Galib, M.P.,
 Sangadimuta, Guntur

Sir,
 Sub: Tanab M. Abdul Sattar, Munshi -
 Transfer to collegiate branch.
 Ref: your letters d. 6.2.50 & 31.12.50
 addressed to H. M. (S. & L.).

W.r.t. your letters cited, I am to inform you
 that Tanab M. Abdul Sattar has since
 been transferred to the collegiate
 branch as Urdu Munshi in the Govt.
 Arts College, Madras.

Yours faithfully

22.1.51
 CMA
 24.1.51

25/1/51

27/

pl 87 cf

vide 9 cf

copy to Secy
 Govt. (S. & L.)
 his letter no.
 1049.C/5-50
 d. 16-1-51

Sub: Estt. - Janab M. Abdul Sattar, Arabic Munshi, go
Madrasa-i-azam - Transfer to Collegiate Branch.
p1 c f. From Shaik Galib M.P., Juntur, letters d. 6.2.50.
p7 c f. — 31.12.50 addressed to H. M. (E. & L.).
p3 c f. From the D.P. 9. No. 1049 C5/50 d. 17-11-50.
Extract of H.M. (E & L)'s minute on p1 c f: "What is this?" K.F.

The representations of Galib, M.P., Guntur, on p1 & 7 c.f. are to the effect Tanab M. Abdul Sattar, Arabic Munshee in the Govt. Madras may be transferred ~~to the~~ ^{to the} college branch. The Director has reported in his letter at p 3 c.f. that Tanab Abdul Sattar will not ~~be~~ to benefit by such a transfer, as the scale of Pundits & Munshis, Gr. II viz. Rs 80-170 in colleges is lower than the scale for I Grade Pundits & Munshis in High Schools and that there is no prospect of being promoted as Grade I Munshi in colleges as he does not possess the prescribed qualifications. The Director ^{has} also stated that Tanab Abdul Sattar did not put in his claims for a transfer to the college branch when the present Urdu Munshi in the Govt. College, Madras, viz. Tanab S.A. Subban Azami, was appointed to the post. But in the letter of ~~the~~ ^{Shri} Galib, M.P. at p 1 c.f., it is stated that Tanab Abdul Sattar appealed to the Director against the appointment of Tanab Azami as Munshi in the Govt. Arts College, Madras. In the memo at p 5-6 c.f., the Director has ~~been~~ ^{been} asked to report the action taken by him on the appeal of Tanab Sattar and whether he cannot ^{be} appointed as Munshi in the college ~~more~~ ^{in view of} superior qualifns. as compared to those of Tanab Azami. The Director's ~~may be recommended for~~ ^{is awaited} reply. ~~A draft memo is sub d. of 2 appra~~ After ~~these~~ ^{the} case may be circulated to H.M. (S. & L), w.r.t. his minute on p 1 c.f.

bid

- 1-2

child

9301

wide plerf

videtur. b. f.

6
8-1-57
cin
10-1-57

~~AM~~ $\frac{AM}{n/115}$ \$ 400 (etc)
~~AM~~ $\frac{AM}{14/115}$ 17 p/115 (etc)

10212/50A

the D.P.G. No. 1049cs/50 d. 16-1-51.

p9cf

The D.P.G. reports that Tanab Abdul Sattar has since been transferred to the Regional Branch as Urdu Munshi. Shaik Galib, M.B., is represented on behalf of Tanab Sattar may be informed accordingly. A draft letter is subd. for approval. The case may be circulated to H.M. (S.A.L.).

p9cf
ibid

OSM
25/1/51

\$ H.M. (S.A.L.)

27,

[Signature]
27

H.M. (S.A.L.)

20
24-1

30

